



CLASSIQUES
GARNIER

« Table des matières », in THIBAUT (André) (dir.), *Du français aux créoles. Phonétique, lexicologie et dialectologie antillaises*, p. 503-505

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3845-5.p.0503](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3845-5.p.0503)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

Présentation	7
------------------------	---

PREMIÈRE PARTIE

PHONÉTIQUE ET LEXICOLOGIE HISTORIQUES

Annegret BOLLÉE Éléments de phonétique diachronique des créoles français	17
Jean-Paul CHAUCHEAU Sur le lexique des français populaires maintenu dans les créoles antillais	43
Marie-Christine HAZAËL-MASSIEUX Sens figurés et métaphores. Pour le développement du lexique créole	99
Silke JANSEN et Ruth HOFFMANN Du français aux créoles – à travers la communication ? Créolisation, délocutivité et métonymie pragmatique	129
Pierre RÉZEAU Petit inventaire lexical de la correspondance du Bourguignon E. Berthot, directeur des Ponts et Chaussées de la Guadeloupe de 1843 à 1846	169

Ulrike SCHOLZ D'Albert le Grand à Makandal. Continuité et innovation dans le lexique de la magie et de la sorcellerie des créoles français	203
---	-----

DEUXIÈME PARTIE

DIALECTOLOGIE

Dominique FATTIER Dialectologie historique dans la Caraïbe. Textes anciens, données dialectales, hypothèses de travail	243
--	-----

Jean LE DÛ et Guylaine BRUN-TRIGAUD <i>L'Atlas Linguistique des Petites Antilles (ALPA)</i> . Premières approches géolinguistiques des aires lexicales, phonétiques et morphologiques	281
--	-----

TROISIÈME PARTIE

SOCIOLINGUISTIQUE HISTORIQUE

Jo-Anne S. FERREIRA L'archivage et la préservation du patrimoine littéraire du créole français trinitadien. Vers la revitalisation (socio)linguistique	335
---	-----

Elissa PUSTKA Les « Grands-Blancs » de la Guadeloupe. Histoire des langues, sociolinguistique et phonologie	353
---	-----

Albert VALDMAN Du français colonial aux parlers créoles	425
--	-----

Index des mots	461
Index des concepts	481
Index des auteurs	485
Résumés et présentation des auteurs	493